

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SÉRIES L - ES - S

LANGUE VIVANTE 1 - ESPAGNOL

2019

Sujet

Durée : 3 h 00

Séries **ES** et **S** - coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) - coefficient : 4

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) - coefficient : 8

L'USAGE DE LA CALCULATRICE EST INTERDIT.

Aucun matériel ou document n'est autorisé.

Les candidates et les candidats répondent sur une copie d'examen.

**Ce dossier comporte 5 pages numérotées de 1 à 5
Dès que ce dossier vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.**

Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

Palmeras en la nieve

En 1953, Kilian abandona la nieve de la montaña oscense¹ para iniciar junto a su hermano, Jacobo, el viaje de ida hacia una tierra desconocida, lejana y exótica, la isla de Fernando Poo (Guinea Ecuatorial). Allí los espera su padre, un veterano de la finca Sampaka, el lugar donde se cultiva y tuesta uno de los mejores cacao del mundo.

Cogió el pequeño diccionario para ver por escrito las palabras que su hermano había marcado y le parecieron las normales de cuando se conoce a alguien que habla otra lengua: “¿cómo te llamas?”, “¿cuántos años tienes?”, “¿qué quieres?”, o “¿entiendes lo que digo?”.

- 5 Sin embargo, al encontrar la traducción de las expresiones que, según Jacobo, más emplearía y escucharía, se sorprendió: “yo te enseñaré, trabaja, ven, cállate, estoy enfermo, no te entiendo; si rompes esto, te pegaré...”. ¡Esas iban a ser las palabras que más tendría que utilizar en los próximos meses! Si alguien le hubiera preguntado cuáles eran las palabras más frecuentes en el dialecto de su tierra natal, jamás se le hubieran ocurrido esas. Se negaba a creer que en los últimos años Jacobo no hubiera mantenido una conversación un poco más profunda con los trabajadores. ¡Tampoco debería sorprenderle! Las anécdotas que su hermano relataba se referían normalmente a las fiestas en los clubes de Santa Isabel.

Jacobo volvió a colocarse el sombrero y se dispuso a continuar con su eterna siesta.

- 15 –Jacobo...
–¿Hmmm...?
–Tú que llevas años allí, ¿qué sabes de la historia del país?
–¡Pues lo mismo que todo el mundo! Que es una colonia de la que obtenemos un montón de cosas, que se gana dinero...
20 –Ya, pero... ¿De quién era antes?
–Pues no sé, de los ingleses, de los portugueses... ¡Qué sé yo!
–Sí, pero... Antes sería de los de allí, de los nativos, ¿no?

Jacobo soltó un bufido².

- 25 –Querrás decir de los salvajes. ¡Suerte han tenido con nosotros, que si no aún seguirían en la selva! Pregúntale a nuestro padre quién les puso la luz eléctrica.
Kilian permaneció pensativo unos segundos.

- Pues en Pasolobino tampoco hace tanto que llegó la luz eléctrica. Y en muchos pueblos españoles los niños han salido adelante gracias a la leche en polvo y el queso americano en lata. Vamos, que no es que nosotros seamos un ejemplo de progreso. Si miras las pocas fotos de cuando papá era niño, francamente, parece mentira que vivieran como lo hacían.

- 30 –Si tanto te interesa la historia, en las oficinas de la finca seguro que encuentras algún libro. Pero cuando empieces a trabajar estarás tan cansado que no te quedarán ganas de leer, ya lo verás. –Jacobo se reclinó en su butaca y se colocó el sombrero sobre el rostro—. Y ahora si no te importa, necesito dormir un rato.

Luz Gabás, *Palmeras en la nieve*, 2012

(1) Oscense = natural de Huesca, una de las tres provincias de la Comunidad Autónoma de Aragón

(2) Soltar un bufido: *ici, pousser un grand soupir*

Documento 2

Theodore Horte, antiguo cónsul de la Marina británica y misionero en el momento de la escena, está escuchando la explosión de amargura del joven Casement. Será más tarde famoso por ser uno de los primeros occidentales en denunciar el sistema colonial.

¿Tenía sentido todo aquello? ¿La aventura europea del África era acaso lo que se decía, lo que se escribía, lo que se creía? ¿Traía la civilización, el progreso, la modernidad mediante el libre comercio y la evangelización? ¿Podía llamarse civilizadores a esas bestias de *la Force Publique* que robaban todo lo que podían en las expediciones punitivas? ¿Cuántos, entre los colonizadores –comerciantes, soldados, funcionarios, aventureros–, tenían un mínimo respeto por los nativos y los consideraban hermanos, o, por lo menos, humanos? ¿Cinco por ciento? ¿Uno de cada cien? La verdad, la verdad, en los años que llevaba aquí sólo había encontrado un número para el cual sobraban los dedos de las manos¹ de europeos que no trataran a los negros como animales sin alma, a los que se podía engañar, explotar, azotar², incluso matar, sin el menor remordimiento.

Mario VARGAS LLOSA, *El sueño del celta*, 2010

¹Sobraban los dedos de las manos: *on comptait sur les doigts d'une main*

²Azotar : *fouetter*

Documento 3



La finalidad que persigue el Día Internacional del Recuerdo de la Trata de Esclavos y de su Abolición es inscribir la tragedia del comercio de esclavos en la memoria de todos los pueblos.

23 de Agosto

Día Internacional del Recuerdo de la Trata de Esclavos y de su Abolición

PERSONERÍA
de Cartagena, de la Unión
del Atlántico. Todos los días, al cumplir deber.

<http://www.personeriacartagena.gov.co> [personeriadecartagena](#) [@personerocg](#) #DíaInternacionaldelRecuerdodeTratadeEsclavosydeSuAbolición

www.personeriacartagena.gov.co, 19 de junio de 2018

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT OU LA CANDIDATE

I – COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **toutes les questions.**

Les candidats **qui ne composent pas au titre de la LVA (langue vivante approfondie) ne traiteront pas la question 9**

Documento 1

1. Apunta un elemento que permite situar el país a que se refieren Kilian y Jacobo.
2. Elige la respuesta correcta y justifica con un elemento del texto.

Lo encontrado en el diccionario de Jacobo, a Kilian le pareció:

- a) adecuado
 - b) exótico
 - c) extraño
3. Apunta dos elementos que indican que Jacobo ya conocía aquel lugar.
 4. Busca la palabra que utiliza Jacobo para calificar a los nativos.
 5. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas, justificando con el texto:
 - a) Según Jacobo, los nativos tuvieron electricidad gracias a los españoles.
 - b) Jacobo conoce bien la historia de la isla.
 - c) En aquella época, los españoles también necesitaron ayuda exterior.

Documento 2

6. Apunta un elemento del texto que muestra de qué manera justificaron los europeos la colonización.
7. Cita tres elementos que evidencian que los colonizadores maltrataban a los esclavos.

Répondre en français aux questions suivantes.

Documents 1, 2 et 3

8. Dans quelle mesure le document 3 illustre-t-il les textes 1 et 2 ? (5 lignes environ)

Documents 1 et 2

(LVA uniquement)

9. Quelle relation peut-on établir entre l'attitude de Jacobo (texte 1) et la réflexion du texte 2 ? (5 lignes environ)

II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Les candidats qui composent au titre de la **LVA (langue vivante approfondie)** traiteront **les questions suivantes** :

1. Analiza y comenta la actitud de los dos hermanos frente a los nativos. (Unas 20 líneas)
2. Analiza y comenta la reflexión del texto de Mario Vargas Llosa: "*¿La aventura europea del África era acaso lo que se decía, lo que se escribía, lo que se creía? ¿Traía la civilización, el progreso, la modernidad?*" (l.1-3) (Unas 20 líneas)

Les candidats des séries ES, S et L **qui ne composent pas au titre de la LVA** (langue vivante approfondie) traiteront **les questions suivantes**

1. Analiza y comenta la actitud de los dos hermanos frente a los nativos. (Unas 20 líneas)
2. ¿ En qué medida los documentos del dossier pueden relacionarse con las nociones « *Lieux et formes du pouvoir* » así como « *Idée de progrès* » ? (Unas 15 líneas)